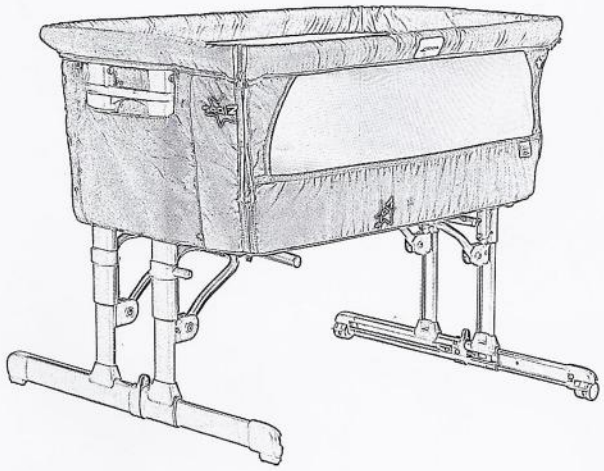
Ala

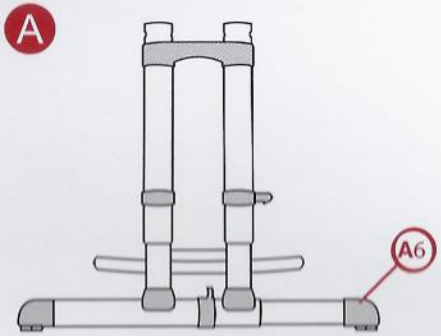
IT Istruzioni d'uso
EN Instructions for use
FR Notice d'emploi
DE Gebrauchsanleitung
ES Instrucciones de uso
BR-PT Instruções para uso
NL Gebruiksaanwijzing
DK Brugsanvisning
FI Käyttöohjeet
CZ Návod na použití
SK Návod na použitie
HU Használati útmutató
SL Navodila za uporabo
RU Инструкции по пользованию
TR Kullanim kilavuzu
HR/SRB/MNE/BiH Upute za uporabu
EL Οδηγιεσ χρησεωσ

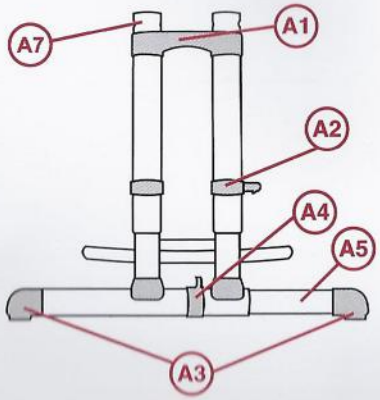


EN1130-1:1996 & EN 1130-2:1996

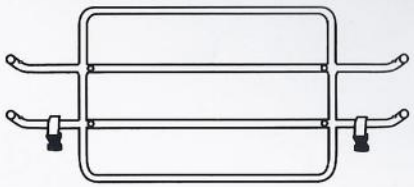
ITALY DESIGN

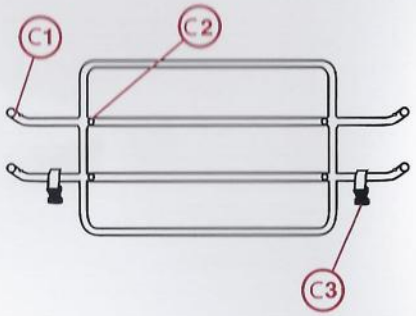
A



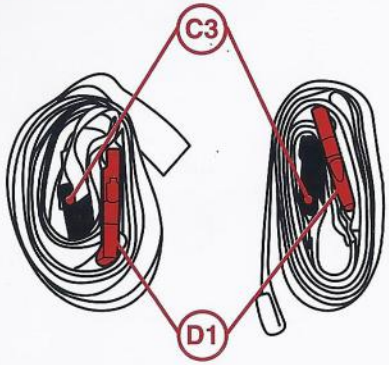


B

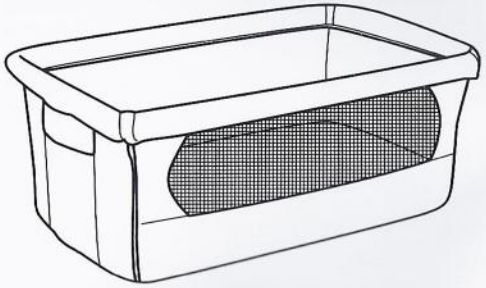


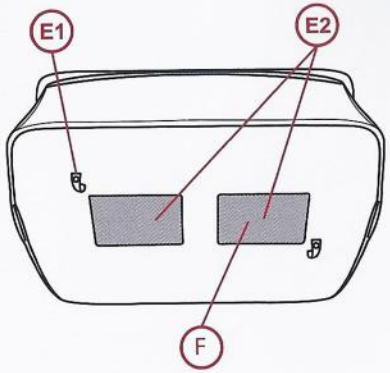


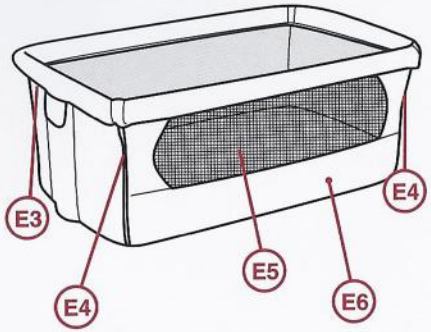
C



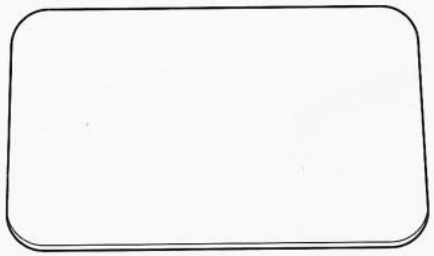
D





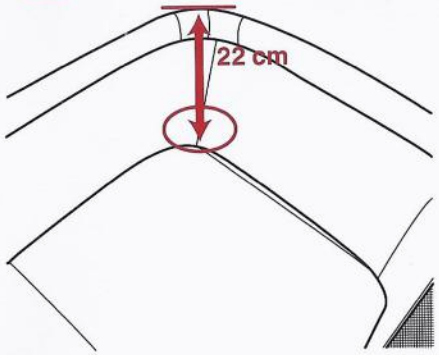


E

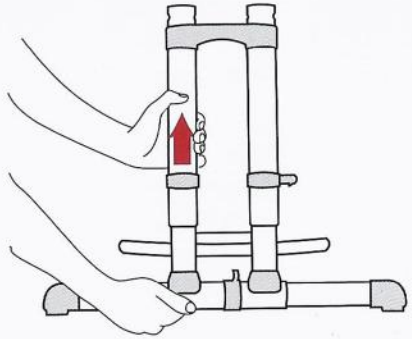


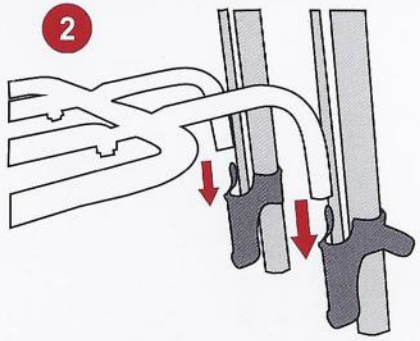
G

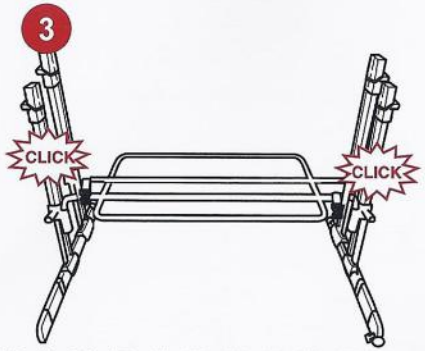
L

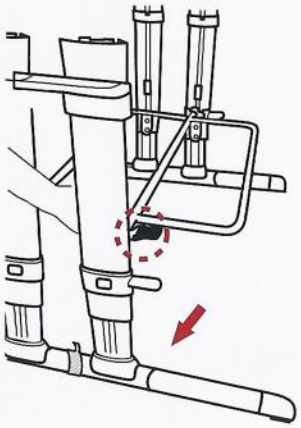


1



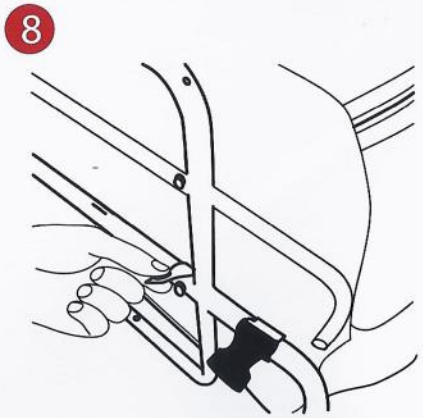

2

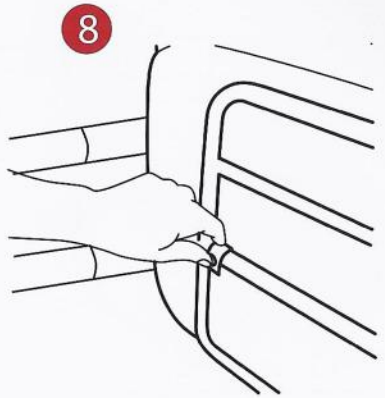

3
CLICK
CLICK

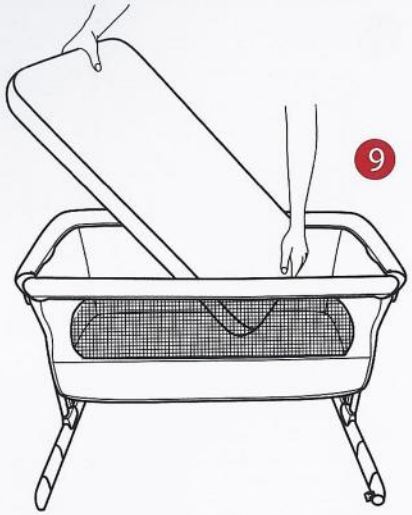

4

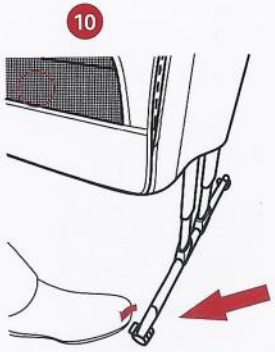
5

7
CLICK
CLICK


8


8


9

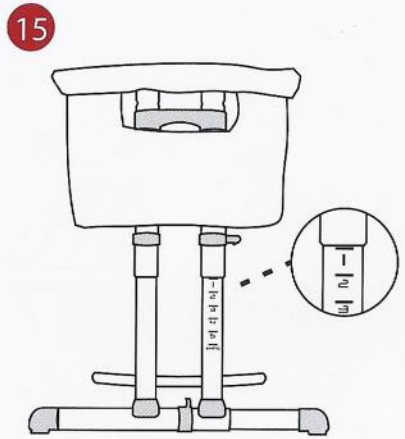

10

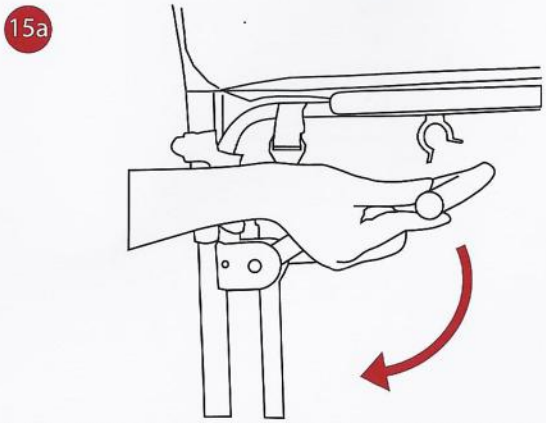
11
NO

12

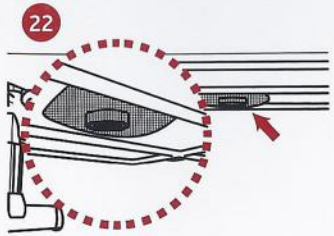
13

14


15

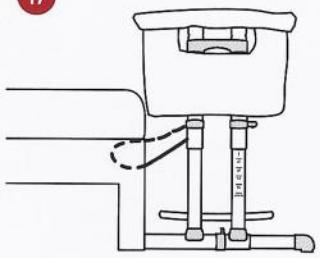

15a

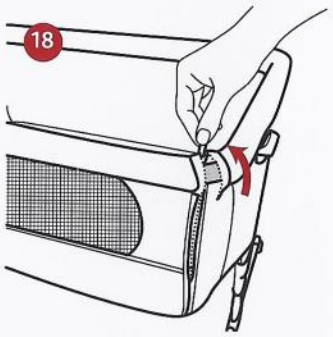
21b
max 2 cm

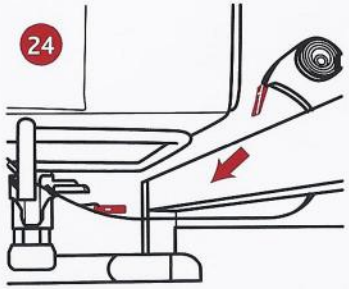

22

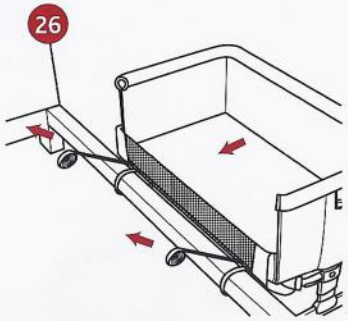
23

16

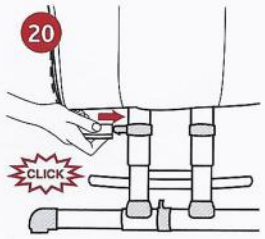

17

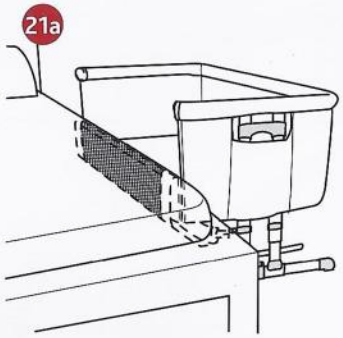

18
EN

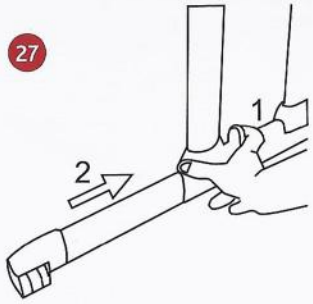

24

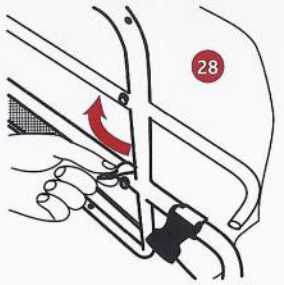

26

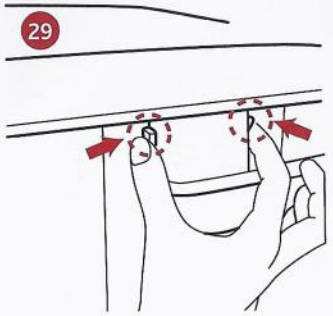
19
1
2

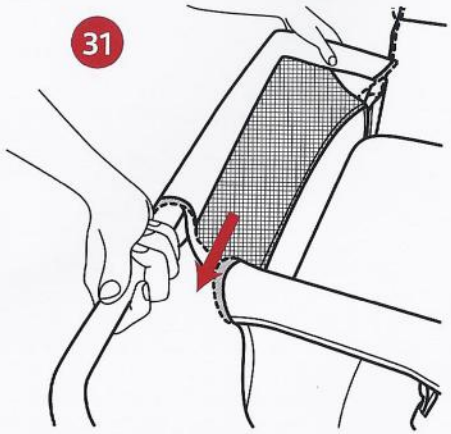

20
CLICK

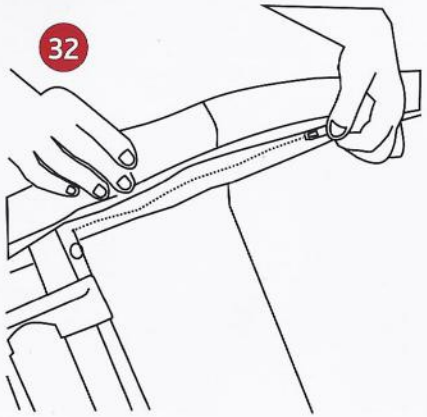

21a

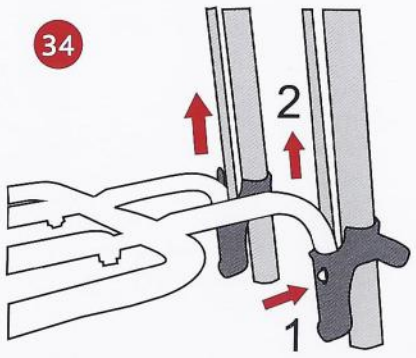

27
1
2

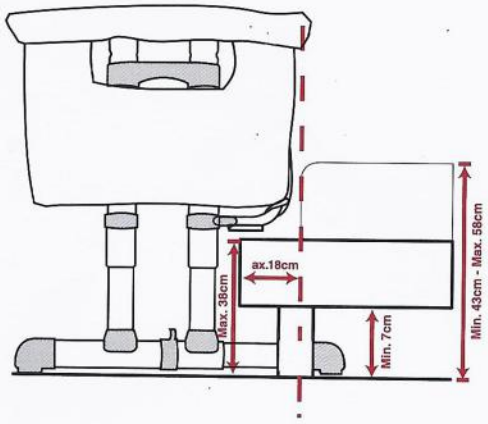

28

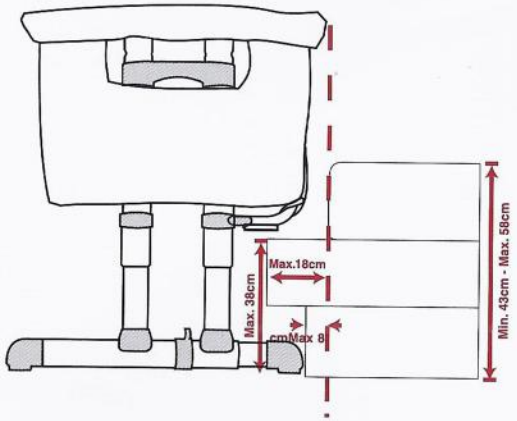

29











ALA

ALA CRIB
IMPORTANT- RETAIN FOR FUTURE REFFERENCE – READ CAREFULLY.
WARNING: BEFORE USE, REMOVE AND DISPOSE OF ALL PLASTIC BAGS AND PACKAGING MATERIALS AND KEEP THEM OUT OF REACH OF CHILDREN.

. WARNING: This product is intended for use for babies aged between 0 and 6 months, weighting up to a maximum of 9 kg.
. WARNING: When a child is able to sit, kneel or to pull itself up, the crib shall not be used anymore for this child.
. WARNING: Do not use the product if any part is broken, torn or missing.
. WARNING: Be aware if the risk of open fire and other source of strong heat, such as electric bar fires, gas fires, etc.
. Before assembly, check that the product and all of its components have not been damaged during transportation. Should any part be damaged do not use and keep out of reach of children.
. Make sure the users of this product are knowledgeable on it proper operation.
. WARNING: When the child is left unattended in the product, in "crib model", always make sure that the side rail is raised and the zippers are completely closed.
. When the product is being used especially in "crib model", the wheels must be always locked.
. All opening, adjusting, anchoring and positioning operations of the product must be carried out exclusively by an adult.
. Before use in "proximity mode" (Fixed to the bed)" make sure the product is properly anchored and positioned.
. WARNING: When the product is used in "proximity mode" (Fixed to the bed)", before laying the child in it, make sure that the connection belts are hooked and tensioned properly, the product must be secured to the parents' mattress and no gaps between the products and the adults' mattress must be present.
. The product must always be placed on a horizontal surface. Never leave the product on an inclined surface with the child inside of it.
. Children must not be permitted to play without supervision near the product.
. Do not use the product without the frame.
. Keep the fastening belts away from the reach of children.
. The thickness of the mattress must be such that the vertical height (upper surface of the mattress until the upper edge of the product's sides) is at least 22 cm. Does not use more than one mattress separately; make sure it is suitable for the product.
. Do not leave any object inside the product that could reduce its depth.
. Do not position the cot near walls and obstacles to prevent trapping hazards.
. Do not leave small objects inside the product to prevent trapping hazards.
. Use only spare parts approved by the manufacturer. Do not apply accessories to the product, which are not supplied by the manufacturer.
. Do not adjust the product with the child inside.
. Do not move the product with the child inside.
. Do not use the product with more than one child at a time.
. The product must be kept away from electric cables and cords: do not place the product near windows where cords, curtains or similar objects could pose chocking or strangling hazards for the child. To avoid strangling hazards, do not give to your child or place near him, objects equipped with cords.

COMPONENTS
A. Support leg with wheels
B. Central supporting structure
C. Fixing belts

D. Crib structure
E. Mattress with removable 100% cotton cover
F. Mosquito net
G. Travel bag

A1) Height adjuster Leverage
A2) Removable structure support
A3) Non- slip feet
A4) Feet scopes release button
A5) Adjustable feet
A6) Wheels with brake
A7) Structure fixing for central support
C1) Fixing pin
C2) Fabric lining fixing button
C3) Grey fixing buckle
D1) Red anchoring buckle
E1) Belt with clip
E2) Pocket
E3) Zip for fabric removal
E4) Zip for proximity opening
E5) Mesh window
E6) Side support for restraint
L) Maximum limit for mattress height

ASSEMBLY OF THE CRIB

1. Hold the support leg making sure that the external tube slides upwards until you hear the locking CLICK in the first position (fig.1). Repeat the same operation with the other support leg.
2. Fix the central support structure to the 2 legs as illustrated in figure 2. The CLICK of the pivot (fig.3) indicates correct fixing of the structure . WARNING: make sure that the grey buckles are on the same side as the small bell (fig.4)
3. Assemble the upper structure to the legs (fig.5). Carry out this operation for both sides.
4. Push downwards until you hear the CLICK of correct fixing (fig.7). Carry out this operation for both sides. WARNING: Be sure to align the red dot of the crib structure with the red dot of the support leg same as the green dot.
5. Fix the fabric lining to the central structure, hooking the 2 belts with clips positioned at the button of the lining (fig.8). 6. Position the mattress on the button of the crib (fig.9). 7. Lock the 2 wheels of the crib, lower the levers that activate the brakes (fig.10).

At this point the crib is ready to be used. WARNING: check and make sure that all of the fasteners have been correctly attached and that the zips are closed and locked right to the end of their travel. WARNING: do not use the cot with adjustable feet partially or totally inside and unlocked (fig.11). The correct position for use is illustrated in figure 12.

HEIGHT ADJUSTABLE OF THE COT AND SWING FUNTION

The crib can be adjusted to different height positions. In order to adjust the height, pull the adjustment lever upwards and lift the crib to the desired position (fig.13). Repeat this operation on the opposite side.
The base of the crib can be inclined slightly by adjusting the 2 legs to different heights (fig.14).
WARNING: the crib can be inclined with a maximum variance of 2 positions between one leg and the other (for example: the right leg in position 3 and the left leg in position 1 see fig.15). When you like to activate Swing Function, choose the "swing" position and pull down the swing leg in both sides (fig.15A).
WARNING: The head of the child should always be positioned on the highest side (fig.16).

PROXIMITY MODE (FIXING TO THE BED)

The crib can be fixed to the parent's bed (proximity mode).
WARNING: - IMPORTANT FOR THE SAFETY OF YOUR CHILD: this method is only possible with bed types that comply with all of the conditions described in the paragraph.
In particular the side support of the crib should always be put close to the parent's mattress and the mattress should always be aligned with the height of the side support for restraint of the crib (see fig.17). Furthermore, the crib should be firmly fixed to the structure of the parents bed or to the mattress support (net or slats).
WARNING: Check and make sure that the crib in the proximity- sleeping mode does not interfere with the parent's bed.
WARNING: During use, make sure that the parents bed sheets; blankets etc. Do not enter and cover the interior of the crib.

8. Open the side of the crib with the window using the side zips and open them completely (fig.18).
9. Then press the removable tubular structure release button and remove partially on one side and then on the other (fig. 19). Once this operation has been performed on both sides, remove the tube and fix it to the legs of the structure using the relative supports (fig.20). WARNING: use the crib with tube should always be adjusted to the same height.
11. In other to fix the crib to the parent's bed (sleeping mode) use the pair of straps provided. The straps can be found in the lower pocket the fabric lining (fig.22).
12. Fix the grey buckles underneath the crib structure on both sides. Make sure that the red buckles are positioned above the strap belt as illustrated on figure 23.
13. Subsequently fix the belt around the structure of the parent's bed, from the bottom towards the top (fig.24) and fix the red buckle to form a loop. Repeat this operation on the other side. For the easier installation, during fixing of the buckles, we suggest that the crib is kept at a short distance from the parent's bed.
14. At this point, move the crib to the side of the parent's bed and tighten the loop by pulling the belts firmly (fig.26). Carry out this operation on one side and then on the other side, adjusting the belts until the crib is firmly in contact with the parent mattress. WARNING: before every use always check and make sure that there is no space between the parent's mattress and the side of the crib. If there is, pull the belts firmly to tighten until there's no space and the permitted condition of use has been restored.
15. Store any excess of belts inside the pocket positioned on the bottom of the cradle structure.
16. Lock the wheels of the crib as described in point 7.

If, during the fixing operation of the crib to the parent's bed, it is not possible to slide the feet of the crib under the parent's bed, it is still possible to fix the crib following the operations described in the previous points by entering the adjustable feet during alignment of the crib to the bed.
In order to enter the feet pull the entering release button using one hand and press the feet of the crib inward (fig.27).
WARNING: Use of the product is only permitted with beds and/ or mattress with straight sides.
WARNING: When the product is only used in the "Proximity- Sleeping Mode" (fixing to bed, it should always be fitted to the long side of access to the bed. DO NOT fix the product to the head or bottom of the bed.

MAINTENANCE ADVICE

The crib and the mattress have a restraint fabric cover, which is completely removable and washable.
The removal/application activities should be carried out by adults only. On a regular basis check the condition of the product and the presence of any possible damage. In the case of damage do not use it and keep it out of the reach of children. For washing the fabrics, carefully comply with the instructions indicated on the label.
For cleaning do not use solvents, abrasive products or aggressive products.

SYMBOL PATTERN Hand wash in cold water
SYMBOL PATTERN Do not bleach
SYMBOL PATTERN Do not tumble dry
SYMBOL PATTERN Do not iron
SYMBOL PATTERN Do not dry clean

After each wash check the resistance of the fabric and of the stitching.
WARNING: During the removal and/or application of the lining handle the fabric carefully in order to avoid accidental damage or tears.
WARIING: The removal and/or application operations may take a few minutes and should be carried out by an adult.

MAKING THE BED
It is possible to unfasten the crib from the parent's bed in order to make the bed easily. Just unfasten the grey buckles located below the fabric finish.
To re-secure the crib to the parent's bed, pull once again the belts to make sure the crib is properly and firmly secured to the parent's bed. Pay attention to follow all the steps previously mentioned on paragraph "proximity- sleeping mode (Fixing to the bed)".

REMOVABLE LINING
17. Remove the mattress and release the buttons on the lower part of the fabric structure (fig.28).
18. Press the buttons located on the legs' fastening point (fig.29) and pull the upper tubular structure upward, removing the crib structure from the legs (fig.30). Perform these operations on both sides.
Open the lateral zips on the window opening and press the release buttons of the upper removable tubular structure (fig. 31) as explained in paragraph "proximity- sleeping mode (Fixing to the bed)". They put out the removable upper edge of the crib and remove the fabric lining completely (fig.32).

DISASSEMBLING THE CRIB
The crib can be fully disassembled in order to store it in the bag supplied with the product. To disassemble the crib, repeat the operations descried in point 17-18 of paragraph "Removable lining". Then unfasten the central support structure by pressing the fastening pins on both crib's legs (fig.34).

This product includes the mosquito net positioned in the pocket under the crib structure and a triangle section pillow.

CULLA ALA

IMPORTANTE CONSERVARE PER RIFERIMENTO FUTURO - LEGGERE CON ATTENZIONE.
AVVERTENZA: PRIMA DELL'USO, rimuovere e smaltire tutti i sacchetti di plastica e materiali da imballaggio e tenerli fuori dalla portata dei bambini.
. AVVERTENZA: questo prodotto deve essere utilizzato per i bambini di età compresa tra 0 e 6 mesi, peso fino a un massimo di 9 kg.
. ATTENZIONE: Quando un bambino è in grado di sedersi, inginocchiarsi o di tirarsi su, la culla non deve più essere utilizzato per questo bambino.
. ATTENZIONE: non utilizzare il prodotto se qualsiasi parte è rotta, strappata o mancante.
. ATTENZIONE: Fate attenzione fiamme libere e altre fonti di forte calore, come fornelli elettrici, fuochi a gas, ecc
. Prima del montaggio, controllare che il prodotto e tutti i suoi componenti non siano stati danneggiati durante il trasporto. Qualora una parte sia danneggiata non utilizzare e tenere fuori dalla portata dei bambini.
. Assicurarsi che gli utenti di questo prodotto siano informati su di esso per il corretto funzionamento.
. ATTENZIONE: Quando il bambino viene lasciato incustodito nel prodotto, nel "modello culla", accertarsi sempre che la sponda sia sollevata e le cerniere siano completamente chiuse.
. Quando il prodotto viene utilizzato in particolare nel "modello culla", le ruote devono essere sempre bloccate.
. Tutte le operazioni di apertura del prodotto, le regolazioni, l'ancoraggio e il posizionamento devono essere eseguite esclusivamente da un adulto.
. Prima dell'uso in modalità "prossimità" (Fisso al letto) "assicurarsi che il prodotto sia ben ancorato e posizionato.
. ATTENZIONE: Quando il prodotto viene usato in modalità "prossimità" (Fisso al letto) ", prima di adagiare il bambino, assicurarsi che le cinture di connessione siano agganciati e tese correttamente, il prodotto deve essere fissato al materasso dei genitori e spazi vuoti tra i prodotti ed il materasso degli adulti non devono essere presenti.
. Il prodotto deve sempre essere posizionato su una superficie orizzontale. Non lasciare il prodotto su una superficie inclinata con il bambino dentro di esso.
. Non devone essere permesso ai bambini di giocare senza la supervisione, in prossimità del prodotto.
. Non utilizzare il prodotto senza telaio.
. Mantenere le cinture di fissaggio lontano dalla portata dei bambini.
. Lo spessore del materasso deve essere tale che l'altezza verticale (superficie superiore del materasso fino al bordo superiore del lati del prodotto) sia almeno di 22 cm. Non utilizzare più di un materasso ed assicurarsi che sia adatto per il prodotto.
. Non lasciare oggetti all'interno del prodotto che potrebbe ridurre la sua profondità.
. Non posizionare il lettino vicino a muri e ostacoli.
. Non lasciare oggetti di piccole dimensioni all'interno del prodotto per prevenire rischi.
. Utilizzare solo parti di ricambio autorizzati dal produttore. Non applicare accessori al prodotto, non forniti dal produttore.
. Non regolare il prodotto con il bambino dentro.
. Non spostare il prodotto con il bambino dentro.
. Non utilizzare il prodotto con più di un bambino alla volta.
. Il prodotto deve essere tenuto lontano da cavi elettrici e cavi: non collocare il prodotto vicino a finestre, dove corde, tende o simili potrebbero rappresentare rischi di soffocamento o strangolamento per il bambino. Per evitare pericoli di strangolamento, non dare al vostro bambino o posto vicino a lui, gli oggetti dotati di corde.

COMPONENTI
A. gamba di sostegno con ruote
B. Struttura portante centrale
C. Cinture di fissaggio
D. Culla
E. materasso con fodera in cotone sfoderabile 100%
F. zanzariera
G. Borsa Viaggio
A1) Leva di regolazione altezza
A2) struttura di alloggio del supporto rimovibile
A3) piedini antiscivolo
A4) Leva ri rilascio del piede telescopico
A5) Piede telescopico regolabile
A6) Ruote con freno
A7) Punti di fissaggio della culla
C1) perno di fissaggio
C2) Clip di fissaggio del rivestimento
C3) Fibbia grigia di fissaggio
D1) Fibbia rossa di ancoraggio
E1) Cinturino con clip
E2) Tasche
E3) Zip per la rimozione del tessuto
E4) Zip per l'apertura di prossimità
E5) Finestra a rete
E6) Supporto laterale
L) Limite massimo per l'altezza dal materasso

MONTAGGIO DEL TELAIO

1. Tenere la gamba di sostegno assicurandosi che scivoli verso l'alto fino a quando si avverte lo scatto di bloccaggio nella prima posizione (fig.1). Ripetere la stessa operazione con l'altra gamba di supporto.
2. Fissare la struttura di supporto centrale sulle gambe come illustrato in figura 2. lo scatto del perno indica il corretto fissaggio della struttura (fig.3). ATTENZIONE: assicurarsi che le fibbie grigie siano sullo stesso lato del piede scorrevole (fig.4)
3. Montare la struttura superiore alle gambe (fig.5). Effettuare questa operazione per entrambe le parti.
4. Spingere verso il basso fino a sentire lo scatto di fissaggio corretto (fig.7). Effettuare questa operazione per entrambe le parti. ATTENZIONE: Assicurarsi di allineare il puntino rosso della culla con il puntino rosso della gamba, idem con il punto verde.
5. Fissare la fodera in tessuto alla struttura centrale, agganciando le 2 cinghie ai bottoni metallici della base (fig.8). 6. Posizionare il materasso all'interno della culla (fig.9). 7. Bloccare le 2 ruote della culla ed abbassare le leve che attivano i freni (fig.10).
A questo punto la culla è pronta per essere utilizzata.
ATTENZIONE: controllare e assicurarsi che tutti gli elementi di fissaggio siano stati attaccati correttamente e che le cerniere siano chiuse e bloccate fino alla fine della corsa. ATTENZIONE: non utilizzare il lettino con piedini regolabili parzialmente o totalmente all'interno e sbloccato (fig.11). La posizione corretta per l'uso è illustrata in figura 12.
ALTEZZA REGOLABILE DELLA CULLA E FUNZIONE DONDOLO
La Culla può essere regolata in diverse altezze. Per regolare l'altezza, tirare la leva di regolazione verso l'alto e posizionare la culla nella posizione desiderata (fig.13). Ripetere l'operazione sul lato opposto.
La base della culla può essere inclinata leggermente regolando le gambe con 2 diverse altezze

(fig.14). AVVISO: la culla può essere inclinata con una variazione massima di 2 posizioni tra una gamba e l'altra (ad esempio: la gamba destra in posizione 3 e la gamba sinistra in posizione 1 vedi fig.15). Quando si desidera attivare la funzione di dondolo, scegliere la posizione "swing" e tirare giù la gamba curva interna in entrambi i lati (fig.15A).
ATTENZIONE: La testa del bambino deve essere sempre posizionato sul lato più alto (fig.16).
MODALITÀ DI PROSSIMITA '(fissaggio a LETTO)
La culla può essere fissata al letto dei genitori (modalità di prossimità).
ATTENZIONE: - IMPORTANTE PER LA SICUREZZA DEL VOSTRO BAMBINO: questo metodo è possibile solo con tipi di letto che rispettano tutte le condizioni descritte nel paragrafo.
In particolare, il supporto laterale della culla deve sempre essere messo vicino al materasso del genitore e il materasso deve sempre essere allineata con l'altezza del supporto laterale della culla (vedi fig.17). Inoltre, la culla deve essere saldamente fissata alla struttura del letto dei genitori o al supporto del materasso (rete o doghe).
ATTENZIONE: Controllare e assicurarsi che la culla nella modalità di prossimità, non interferisca con il letto dei genitori.
ATTENZIONE: Durante l'uso, assicurarsi che le lenzuola genitori; coperte ecc non entrino, o coprano l'interno della culla.
8. Aprire il lato della culla con la finestra a rete tramite le cerniere laterali fino a fine corsa (fig.18).
9. Quindi premere il pulsante di rilascio della struttura tubolare e rimuovere parzialmente da una parte e poi dall'altra (fig. 19). Una volta che questa operazione è stata eseguita su entrambi i lati, rimuovere il tubo e fissarlo alle gambe della struttura utilizzando i relativi sostegni (Fig.20).
ATTENZIONE: utilizzare la culla deve sempre essere regolata alla stessa altezza del materasso.
11. Per fissare la culla al letto dei genitori utilizzare la coppia di cinghie in dotazione nella tasca inferiore del rivestimento in tessuto (fig.22).
12. Fissare la fibbia grigia sotto la struttura della culla su entrambi i lati. Assicurarsi che le fibbie rosse siano posizionate sopra la cintura cinghia come illustrato nella figura 23.
13. Successivamente fissare la cintura attorno alla struttura del letto dei genitori, dal basso verso l'alto (fig.24) e fissare la fibbia rossa per formando un anello. Ripetere questa operazione sull'altro lato. Per l'installazione più facile, durante il fissaggio delle fibbie, suggeriamo che la culla sia tenuta a breve distanza dal letto dei genitori.
14. A questo punto, spostare la culla al lato del letto dei genitori e stringere il cappio tirando le cinture saldamente (Fig.26). Eseguire questa operazione su un lato e poi dall'altro, regolando le cinghie finché la culla sia saldamente a contatto con il materasso del genitore.
ATTENZIONE: prima di ogni utilizzo controllare e assicurarsi che non vi sia spazio tra il materasso del genitore e il fianco della culla. In tal caso, tirare le cinghie fermamente per stringere fino a quando non ci sia spazio.
15. Conservare qualsiasi eccesso di cinghie all'interno della tasca posizionata sul fondo della struttura.
16. Bloccare le ruote della culla come descritto al punto 7.
Se durante l'operazione di fissaggio della culla al letto del genitore, non è possibile far scorrere i piedi del telaio sotto il letto del genitore, è ancora possibile fissare la culla seguendo le operazioni descritte nei punti precedenti rientrando il piede regolabile.
Per rientrare i piedi tirare la leva con una sola mano ed infilare il piede regolabile verso l'interno (Fig.27).
ATTENZIONE: L'uso del prodotto è consentito solo con letti e/o materasso con stanghette dritte.
ATTENZIONE: Quando il prodotto è utilizzato solo in "Modo di prossimità" (il fissaggio a letto, dovrebbe sempre essere montata sul letterale del letto. NON fissare il prodotto alla testa o fondo del letto.
MANUTENZIONE CONSIGLI
La culla e il materasso hanno un rivestimento in tessuto, che è completamente sfoderabile e lavabile.
Le attività di rimozione/applicazione dovrebbero essere effettuate solo da adulti. Su base regolare controllare lo stato del prodotto e la presenza di eventuali danni. In caso di danno non utilizzarlo e

tenerlo lontano dalla portata dei bambini. Per il lavaggio dei tessuti, seguire attentamente le istruzioni riportate in etichetta.
Per la pulizia non utilizzare solventi, prodotti abrasivi o prodotti aggressivi.
Ci sono cinque simboli di lavaggio alla fine di questo manuale.
Dopo ogni lavaggio controllare la resistenza del tessuto e delle cuciture.
ATTENZIONE: Durante la rimozione e/o l'applicazione del rivestimento avere cura del tessuto, al fine di evitare danni accidentali o rotture.
ATTENZIONE: Le operazioni di rimozione e/o montaggio possono richiedere alcuni minuti e dovrebbe essere effettuato da un adulto.

RIPRISTINARE IL LETTO

E 'possibile sganciare la culla dal letto dei genitori al fine di sistemare il letto dei genitori facilmente. Basta svitare le fibbie grigie che si trova sotto il rivestimento in tessuto.
Per ri-fissare la culla al letto dei genitori, tirare ancora una volta le cinghie per assicurarsi che la culla sia correttamente e saldamente fissata al letto dei genitori. Prestare attenzione a seguire tutti i passi menzionati in precedenza al paragrafo "Modalità di prossimità (fissaggio al letto)".

FODERA REMOVIBILE

17. Rimuovere il materasso e rilasciare i pulsanti sulla parte inferiore della struttura del tessuto (fig.28).
18. Premere i pulsanti situati sul punto di fissaggio delle gambe (fig.29) e tirare la struttura tubolare superiore verso l'alto, rimuovendo la struttura della culla dalle gambe (Fig.30). Eseguire queste operazioni su entrambi i lati.
Aprire le cerniere laterali sulla parte della finestra a rete e premere i pulsanti di sgancio della struttura tubolare rimovibile superiore come spiegato nel paragrafo precedente quindi rimuovere il rivestimento in tessuto completamente agendo sulla zip (Fig.32).

SMONTAGGIO DELLA CULLA

La culla può essere completamente smontata per essere posta nella borsa in dotazione. Per smontare la culla, ripetere le operazioni descritte al punto 17-18 del paragrafo "fodera rimovibile". Poi liberare la struttura di supporto centrale dalle gambe premendo i perni di fissaggio 1 (Fig.34).
Questo prodotto include la zanzariera posizionato nella tasca sotto la struttura della culla ed un cuscino anti rigurgito triangolare.

Imported by or on behalf of:
Wincenzo & Partners S.r.l. Via Lazzaroni Giuseppina, 4, 20124 Milano, Italy IT09176670967 info@zibos.it
Made in China